

Dance, dance, minha boneca!

Hans Christian Andersen

Edição 1.0.0 · Português brasileiro

— Sim, isso é uma cantiga para crianças muito pequenas! — garantiu tia Malle. — Nem com a melhor vontade consigo acompanhar esse “Dance, dance, minha boneca!”

Mas a pequena Amalie conseguia; tinha só três anos, brincava com bonecas e as educava para ficarem tão sabidas quanto tia Malle.

Um estudante vinha à casa dar lições aos irmãos; conversava muito com a pequena Amalie e suas bonecas, falava de um jeito completamente diferente de todos os outros. A menina achava aquilo tão divertido! No entanto, tia Malle dizia que ele não sabia lidar com crianças; aquelas cabecinhas não podiam compreender tanta conversa. A pequena Amalie podia, sim; chegou até a aprender de cor, com o estudante, a cantiga inteira: “Dance, dance, minha boneca!” E a cantava para suas três bonecas: duas eram novas, uma era uma senhorita e a outra um homem, mas a terceira boneca era velha e se chamava Lise. Ela também ouvia a cantiga e fazia parte dela.

Dance, dance, minha boneca!
Ora, como a senhorita é elegante!
O cavalheiro também,
usa chapéu e luvas,
calças brancas, casaca azul,
um calo no dedão do pé.
Ele é elegante, ela é elegante,
dance, dance, minha boneca!

Aqui está a velha mamãe Lise!
É uma boneca do ano passado;
o cabelo é novo, é de linho,
a testa foi lavada com manteiga;
está bem jovem outra vez.
Venha junto, minha velha amiga!
Vocês três vão dançar.
Vale a pena pagar para ver.

Dance, dance, minha boneca!
Faça os passos certos da dança!
Pé para fora, fique ereta,
assim você é tão meiga e esbelta!
Faça reverência, gire, rodopie,
isso faz muitíssimo bem!
É uma graça de se ver.
Vocês três são tão meigos!

E as bonecas entendiam a cantiga, a pequena Amalie a entendia, o estudante a entendia; afinal, ele mesmo a compusera e dizia que era excelente. Só tia Malle não a entendia; já havia passado para o outro lado da cerca da meninice.

— Tolice! — dizia ela.

Mas a pequena Amalie não era assim: ela canta a cantiga.

Foi dela que a recebemos.

Texto e edição: As Verdadeiras Histórias

Tradução: Codex · tradução assistida por IA

Revisão: Codex · revisão independente por IA

Produção: Bons Filhos Educação

<https://verdadeirashistorias.com.br/contos/dance-dance-minha-boneca>